



# COMUNE DI VEDANO AL LAMBRO

Provincia di Monza e Brianza

**ORIGINALE**

## VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

N. 65 del 19/05/2014

**Oggetto: GIORNATA DELLA MEMORIA 2015: ORGANIZZAZIONE DELLA MOSTRA:  
"SPORT, SPORTIVI E GIOCHI OLIMPICI NELL'EUROPA IN GUERRA  
(1936-1948)" DA DOMENICA 25 GENNAIO A DOMENICA 8 FEBBRAIO  
2015**

L'anno duemilaquattordici addì diciannove del mese di Maggio alle ore 20:15, nella sala delle adunanze della Civica Residenza si è riunita la Giunta Comunale, regolarmente convocata nei modi e nei termini di legge.

Assume la Presidenza il Sig. MEREGALLI RENATO assistito dal Segretario Generale, SODANO UMBERTO

All'appello risultano:

MEREGALLI RENATO	Sindaco	Presente
TREMOLADA MARCO	Vice Sindaco	Presente
BAIARDI INNOCENZA	Assessore	Presente
DIRUPATI SELENE MARIA	Assessore	Assente
CEGLIA ALESSANDRO	Assessore	Presente

Totale Presenti 4 - Totale assenti 1

Il Presidente, accertato il numero legale per poter deliberare validamente, invita la Giunta Comunale ad assumere le proprie determinazioni sulla proposta di deliberazione indicata in oggetto.

OGGETTO: GIORNATA DELLA MEMORIA 2015: ORGANIZZAZIONE DELLA MOSTRA: "SPORT, SPORTIVI E GIOCHI OLIMPICI NELL'EUROPA IN GUERRA (1936-1948)" DA DOMENICA 25 GENNAIO A DOMENICA 8 FEBBRAIO 2015

## LA GIUNTA COMUNALE

PRESO ATTO che il prossimo 27 gennaio ricorre il "Giorno della Memoria", istituito con Legge 211/2000, a commemorazione dello sterminio e delle persecuzioni subite dal popolo ebraico;

CONSIDERATO che l'Amministrazione Comunale, ritiene importante valorizzare tale commemorazione con manifestazioni di vario tipo per sensibilizzare la cittadinanza sul significato di quei tragici eventi;

RITENUTO di dover predisporre anche per il 2015 iniziative per commemorare tale avvenimento;

CONTATTATA a tal fine Pro Forma Memoria di Roberta Gibertoni di Carpi che coordina l'itineranza per l'Italia della mostra: "Sport, sportivi e Giochi Olimpici nell'Europa in guerra (1936-1948)" realizzata dal Mémorial de la Shoah di Parigi;

DATO ATTO che la Mostra tratta dell'organizzazione dei Giochi Olimpici assegnata dal CIO nel 1931 alla Repubblica di Weimar e sconvolta dall'ascesa al potere di Hitler. Le Olimpiadi verranno strumentalizzate dal punto di vista ideologico per la diffusione della propaganda nazista in Europa. Come reazione vengono lanciati appelli a boicottare i Giochi, ma la rinuncia dei comitati olimpici nazionali a prendere posizione rendono inevitabile il loro svolgimento a Berlino;

DATO ATTO altresì che in data 16 maggio ns. prot. n. 4157, è pervenuto all'Ufficio Cultura tutto il materiale promozionale relativo alla mostra, tra cui la Convenzione per il suo prestito allegata alla presente deliberazione per farne parte integrante e sostanziale da sottoscrivere e rispedire, tramite Pro Forma, al Mémorial de la Shoah di Parigi;

RILEVATO che il noleggio della mostra comporta una spesa pari a € 1.000,00 IVA inclusa che trova idoneo stanziamento al capitolo 990 del Bilancio 2014 in fase di predisposizione. Al noleggio è da aggiungere la stipula di un apposita polizza assicurativa a cui si provvederà poco prima dell'allestimento;

DI PRECISARE che la somma richiesta rispetta quanto previsto dall'art. 8 del D.L. 66 del 24.04.2014;

DATO ATTO altresì che la mostra sarà allestita presso la Sala della Cultura di Via Italia da domenica 25 gennaio a domenica 8 febbraio 2015 e che il programma definitivo della stessa è in fase di realizzazione e che comunque la mostra sarà integrata da altri eventi relativi all'argomento;

ACQUISITI i pareri favorevoli prescritti dall'art. 49, comma 1, del D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267 e successive modifiche ed integrazioni;

A VOTI unanimi e favorevoli espressi nelle forme di legge.

## DELIBERA

1. DI ORGANIZZARE, per le motivazioni esposte in narrativa e che qui vengono integralmente recepite la mostra: "Sport, sportivi e Giochi Olimpici nell'Europa in guerra (1936-1948)" che sarà allestita presso la Sala della Cultura da domenica 25 gennaio a domenica 8 febbraio 2015, aperta al pubblico e alle scolaresche;

2. DI DEMANDARE agli uffici competenti l'organizzazione, con l'adozione degli atti necessari, di tutto ciò che serve per la buona riuscita dell'evento, ivi compreso l'impegno di spesa così come meglio specificato nella premessa;
3. DI RENDERE, con separata ed unanime votazione, la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, comma 4, del D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267 e successive modifiche ed integrazioni.

OGGETTO: GIORNATA DELLA MEMORIA 2015: ORGANIZZAZIONE DELLA MOSTRA:  
"SPORT, SPORTIVI E GIOCHI OLIMPICI NELL'EUROPA IN GUERRA  
(1936-1948)" DA DOMENICA 25 GENNAIO A DOMENICA 8 FEBBRAIO 2015

Parere del Responsabile di Servizio in ordine alla regolarità tecnica ai sensi dell'art. 49, comma 1,  
del D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267:

Parere favorevole espresso in data 19/05/2014

RENATA POZZI



Parere del Responsabile di Servizio in ordine alla regolarità contabile ai sensi dell'art. 49, comma  
1, del D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267:

Parere favorevole espresso in data 19/05/2014

Si omette non comportando impegno di spesa o diminuzione di entrata

ELISABETTA SANTANIELLO





## CONVENZIONE PER IL PRESTITO DELLA MOSTRA *Sport, sportivi e Giochi Olimpici nell'Europa in guerra (1936-1948)*

Tra:

il **Mémorial de la Shoah** (definito anche il “Prestatore”), Fondazione riconosciuta di pubblica utilità dal decreto del 27 luglio 2012, sita in rue Geoffroy l'Asnier 17, 75004 Parigi (Francia), numero SIREN (n. IVA intracomunitaria) 784 243784, rappresentata dal Dr. Jacques Fredj, nella sua qualità di Direttore, debitamente autorizzato ai fini della presente,

E:

..... (indicare l'ENTE RICHIEDENTE), sito in via.....CAP CITTA',  
(definito anche “il Prestatario”), rappresentato da... ..nella sua qualità di .....

**Si conviene e si stipula quanto segue :**

### **Articolo 1 - Oggetto della convenzione**

1.1 Il Mémorial de la Shoah autorizza .....(indicare l'ente richiedente) al prestito della propria mostra intitolata “*Sport, sportivi e Giochi Olimpici nell'Europa in guerra (1936-1948)*” che sarà presentata nella città di ..... e precisamente presso ..... sito in via..... dal giorno..... (indicare il primo giorno di apertura al pubblico) al giorno..... (indicare l'ultimo)

nell'ambito dell'iniziativa/del progetto .....(se esiste un progetto di cornice)

La mostra è composta da 28 pannelli (di cui 6 sull'Italia fascista e lo sport) leggeri stampati su banner monofacciale con occhielli al perimetro, di formato 100 (h) x 70 (l) cm. I pannelli vengono consegnati imballati in una sacca-bauletto tipo valigia con ruote e maniglia.

Alla presente convenzione si allega una scheda tecnica ed illustrativa della mostra (Allegato “A”).

### **Articolo 2 – Condizioni di utilizzo, conservazione e diritti d'autore**

2.1 Il Prestatore autorizza il Prestatario a presentare a .....(indicare la città) la mostra oggetto della presente convenzione a condizione che essa non venga promossa a scopo di lucro e sia vincolata alla realizzazione di iniziative, attività, progetti scientifici, divulgativi e didattico-culturali riconducibili ai temi storici della memoria della Shoah, del nazismo e del fascismo, nonché dello sport sotto i regimi totalitari.

2.2. La mostra dovrà essere presentata in un luogo chiuso e idoneo per l'esposizione, dotato dell'agibilità, condizioni di spazio e di sicurezza idonei per assicurare l'accesso del pubblico dei visitatori e garantire la buona custodia della mostra stessa. Le misure minime della sala sono di 60 m2 di cui 30 lineari.



2.3 E' espressamente convenuto che la proprietà intellettuale e i diritti d'autore della mostra sono di esclusiva pertinenza del Mémorial de la Shoah, il cui nome e logo dovrà sempre essere riportato in maniera chiara su ogni materiale che verrà realizzato per promuovere la mostra stessa.

2.4 La mostra dovrà essere presentata al pubblico nella stessa identica forma in cui è stata ideata dal Prestatore (Mémorial de la Shoah). Il Mémorial fornirà le indicazioni necessarie in lingua italiana per l'ordine di esposizione dei pannelli, che andrà rigorosamente rispettato per realizzare l'allestimento. Non è consentito togliere o aggiungere altri pannelli o materiali, senza la preventiva autorizzazione scritta da parte del Memoriale.

2.5 Il Prestatario garantisce la corretta conservazione ed integrità della mostra, custodendola presso la propria sede o in altro luogo sotto la propria responsabilità.

Il Prestatario indica nella persona di ..... nella sua qualità di ..... il responsabile della buona conservazione della mostra durante la sua permanenza a ..... (indicare la città ove è esposta la mostra).

In nessun caso la mostra dovrà essere lasciata senza sorveglianza durante l'orario di visita del pubblico.

2.6 Il Prestatario provvederà inoltre a stipulare apposita polizza assicurativa "da chiedo a chiedo", contro tutti i rischi legati alla mostra stessa, per un valore di euro 6.000,00 per tutta la durata dell'esposizione a ..... (indicare la città ove è esposta la mostra), incluso il periodo dalla consegna all'allestimento, del disallestimento e della conservazione della mostra stessa presso i propri locali. Copia della polizza dovrà essere inviata per fax al Mémorial de la Shoah prima della data di consegna stabilita, all'attenzione della Signora Caroline François, incaricata delle mostre itineranti presso il Servizio Activités culturelles del Mémorial de la Shoah, [caroline.francois@memorialdelashoah.org](mailto:caroline.francois@memorialdelashoah.org)

### **Articolo 3- Condizioni economiche per la concessione del prestito della mostra.**

3.1 Il Prestatario parteciperà alle spese di realizzazione della mostra con un importo di euro 1.000,00 (mille euro) che corrisponderà al Memorial de la Shoah, su presentazione di regolare fattura e con le modalità indicate nella medesima.

### **Articolo 4 - Trasporto, imballaggio, allestimento, montaggio e smontaggio**

4.1 La mostra verrà ritirata direttamente e a proprie spese dal Prestatario dalla sede dove è stoccata, presso il magazzino di Pro Forma Memoria che coordina l'itineranza della mostra in Italia il giorno. Il magazzino di trova a 41012 CARPI (MO) in Via della Rosa est, 2.

Al termine del periodo di presentazione il Prestatario avrà l'obbligo di re-imballare i pannelli nella propria custodia e spedirli o consegnarli direttamente a proprie spese sempre presso il magazzino di Pro Forma Memoria (4102 CARPI (MO) – Via della Rosa est, 2). Il Prestatario prenderà accordi con Roberta Gibertoni di Pro Forma Memoria per ritiro e riconsegna.



4.2 Spetta al Prestatario occuparsi con proprio personale specializzato nell'allestimento mostre di tutte le operazioni inerenti il montaggio e smontaggio della mostra, incluso l'imballaggio dei pannelli nella relativa sacca di custodia al termine della mostra.

#### **Articolo 5 – Promozione, comunicazione e nomi d'obbligo**

5.1 Il nome d'obbligo della mostra oggetto del presente accordo è quello del Mémorial de la Shoah col suo logo, che dovrà risultare chiaramente come l'unico curatore della mostra.

5.2 La pubblicità e la promozione della mostra così come le spese tipografiche relative alla stampa dei materiali pubblicitari sono a carico del Prestatario.

Tutti i materiali di comunicazione che verranno realizzati per annunciare e presentare la mostra, dovranno essere preventivamente inviati alla coordinatrice della mostra, dott.ssa Caroline François, [caroline.francois@memorialdelashoah](mailto:caroline.francois@memorialdelashoah) e approvati prima della stampa dal Servizio di Comunicazione del Mémorial de la Shoah, inviando preventivamente i testi alla Signora Claire Jeandel, al seguente indirizzo di posta elettronica: [claire.jeandel@memorialdelashoah.org](mailto:claire.jeandel@memorialdelashoah.org)

Contestualmente, tali materiali dovranno essere inviati **prima della stampa** anche alla Corrispondente italiana del Mémorial de la Shoah, Dottoressa Laura Fontana, all'indirizzo di posta elettronica: [laura.fontana@memorialdelashoah.org](mailto:laura.fontana@memorialdelashoah.org)

5.3 Il Mémorial de la Shoah fornirà al Prestatario la traduzione italiana del comunicato stampa di presentazione della mostra e l'immagine scelta per la comunicazione che dovrà essere utilizzata, insieme a nome e logo del Mémorial, su ogni materiale informativo o pubblicitario utilizzato per divulgare la mostra oggetto del presente accordo.

5.4 L'autorizzazione all'utilizzo di detta immagine e il pagamento dei diritti d'autore conseguenti sono di competenza del Mémorial de la Shoah che si assumerà i costi relativi.

5.5 Una copia cartacea di ogni materiale prodotto dovrà essere trasmessa alla Signora Caroline François, incaricata delle mostre itineranti presso il Servizio Activités Culturelles dei Mémorial de la Shoah, al seguente indirizzo di posta elettronica : [caroline.francois@memorialdelashoah.org](mailto:caroline.francois@memorialdelashoah.org), oppure per posta all'indirizzo di 17, rue Geoffroy-l'Asnier-75004 Paris (Francia).

5.6 Ogni richiesta di materiali, testi o foto connessi all'esposizione ai fini della comunicazione dovrà essere trasmessa al Servizio di Comunicazione del Mémorial, all'indirizzo di cui al precedente punto 4.2.

#### **Articolo 6 - Risoluzione dell'accordo**

6.1 La risoluzione del presente accordo avverrà con la riconsegna della mostra entro il ..... (indicare la data di riconsegna della mostra).



### Articolo 7 - Disposizioni generali

7.1 Le parti concordano che tale accordo non potrà essere modificato, in tutto o in parte, se non espressamente concordato e sottoscritto da entrambe le parti.

#### **FIRME**

Il presente accordo è stato letto, approvato in ogni suo articolo e sottoscritto in duplice copia:

Il Prestatore  
Mémorial de la Shoah  
Il Direttore  
Jacques Fredj

\_\_\_\_\_

(timbro)

Parigi,

Il Prestatario

qualifica di chi firma  
nome e cognome di chi firma

\_\_\_\_\_

(timbro)

(Luogo), li